

VM KOD d.o.o. Podgorica
Društvo za reviziju i konsalting

NARUČILAC:

Ministarstvo finansija Vlade Crne Gore

Komisija za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću

Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu

KORISNIK SREDSTAVA

Nevladino udruženje “SIGURNA ŽENSKA KUĆA NORA”

Oblast: Socijalna zaštita i humanitarne djelatnosti

*Kontrola utroška sredstava i monitoring projekta za program
"Evropa - dom za sve"*

Maj, 2013. godine

<i>S A D R Ź A J</i>	<i>Strana</i>
Izjava o odgovornosti rukovodstva nevladinog udruženja "Sigurna ženska kuća Nora"	<i>1</i>
IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA:	<i>2-8</i>
o Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja - uvod	<i>2-3</i>
o Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava	<i>4</i>
o Opšti cilj programa i postignuti rezultati	<i>4</i>
o Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja - nalaz (finalni finansijski izvještaj, napomene uz izvještaj i drugi ugovoreni postupci)	<i>4-8</i>

Nevladino udruženje "Sigurna ženska kuća Nora"

PIB: 02452766

Vuka Mićunovića br. 54 - Nikšić

Društvu za reviziju i konsalting „VM KOD“ d.o.o. Podgorica

Vasa Raičkovića broj 18, Podgorica

Predmet: Izjava o odgovornosti Rukovodstva NVU „Sigurna ženska kuća Nora“¹

Ova izjava se daje za svrhe izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja povodom sprovedenih ugovorenih postupaka od strane »VM KOD« d.o.o. Podgorica, ugovorenih sa Ministarstvom finansija Vlade Crne Gore/Komisija za raspodjelu prihoda od igara na sreću, a vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekta/programa "Evropa-dom za sve" (u daljem tekstu: Program), implementiranog od strane nevladinog udruženja "Sigurna ženska kuća Nora" koje je na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu prihodovalo sredstva po ovom osnovu.

Obavještavamo Vas da smo svjesni svoje odgovornosti za istinitu i objektivnu prezentaciju dokumentacije i informacija koje smo Vam prezentirali vezano za sprovođenje Programa, u skladu sa zahtjevima Komisije i propisima koji se primjenjuju u Crnoj Gori, i stoga dajemo svoju saglasnost na isto.

Prema našem najboljem znanju i uvjerenju, ovim potvrđujemo sledeće:

- ❖ Priloženi finalni finansijski izvještaj (u daljem tekstu: finansijski izvještaj) je prikazan istinito i objektivno po svim bitnim pitanjima i ne sadrži materijalno značajna pogrešna iskazivanja ili propuste. Vrijednosti pozicija iskazanih u finansijskom izvještaju predstavljaju po našem uvjerenju realna stanja. Nije bilo neusklađenosti sa zakonima ili drugim propisima koje bi mogle imati materijalni uticaj na priloženi finansijski izvještaj i potkrepljujuću dokumentaciju;
- ❖ Stavili smo Vam na raspolaganje sve poslovne knjige i potkrepljujuću dokumentaciju koji su bili relevantni za vršenje kontrole utroška sredstava i monitoring programa. Sva prezentirana i dostavljena dokumentacija je kompletna i vjerodostojna kao i date izjave;
- ❖ Nije bilo netačnih informacija koje bi uticale na prezentirani finansijski izvještaj a na čiji rad ste se Vi oslanjali prilikom sprovođenja ugovorenih postupaka;
- ❖ Sve transakcije koje su imale uticaj na sastavljanje finansijskog izvještaja su konačne. Nije bilo događaja i aktivnosti nakon implementacije programa i sastavljanja izvještaja koji zahtjevaju korekcije u prezentiranom finansijskom izvještaju i nemamo planove, niti namjere koje bi mogle da izmijene pozicije u finansijskom izvještaju;
- ❖ Na dan potpisivanja ove izjave nismo svjesni bilo kojih neriješenih ili potencijalnih sporova i situacija koji bi uticali na iskazane pozicije u finansijskom izvještaju i ne postoji bilo kakav spor sa dobavljačima (isporučiocima) usluga i roba vezano za realizaciju ovog programa;
- ❖ Dokumentacija (fakture, obračuni zarada i honorara i drugo prezentirano) kojom su pravdani troškovi nastali po ovom programu, a iskazani u finansijskom izvještaju, nije i neće biti korišćenja za eventualno pravdanje troškova za potrebe drugih projekata i donacija ili pravdanje drugih obaveza koje se ne odnose na ovaj program;
- ❖ Sve obaveze po osnovu troškova nastalih ovim programom, iskazanih u finansijskom izvještaju kao realizovano, su izmirene sa danom podnošenja ove izjave;
- ❖ U poslovanju smo se pridržavali zakonskih i podzakonskih propisa države Crne Gore koji regulišu poslovanje nevladinih organizacija.

Nikšić, 26.04.2013. godine

NVU „Sigurna ženska kuća Nora“

U ime rukovodstva

Vesna Sekulić, realizator programa

¹ Potpisana Izjava o odgovornosti rukovodstva je sastavni dio radnog dosijea "VM KOD" d.o.o. Podgorica.

IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA

Ministarstvu finansija Vlade Crne Gore

Komisiji za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću (u daljem tekstu: Komisija)

U skladu sa Vašim zahtjevima i Ugovorom o našem angažovanju kao nezavisne revizorske/konsultantske kuće za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekata koje implementiraju organizacije koje su na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću 2011. godine prihodovale sredstva (u daljem tekstu: Ugovor), obavili smo niže navedene postupke vezano za program "Evropa-dom za sve" (u daljem tekstu: Program), koji je implementiran od strane nevladinog udruženja "Sigurna ženska kuća Nora" (u daljem tekstu: Korisnik sredstava).

Naše angažovanje je obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400, primjenjivim na angažmane za obavljanje ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama. Ovi postupci su obavljeni isključivo za Vaše potrebe sa namjerom da Vam pomognu u cilju dobijanja odgovarajućih informacija vezano za realizaciju Programa od strane Korisnika sredstava.

U skladu sa Ugovorom, naš angažman je obuhvatio sledeće postupke:

- I. Pribavili smo informacije o kapacitetima Korisnika sredstava: Imajući u vidu da je kapacitet korisnika grantova (organizacija) jedan od glavnih kriterijuma na osnovu kojeg su organizacije dobile i prihodovale sredstva na predmetnom konkursu, samim izborom organizacija za Korisnike sredstava Komisija je potvrdila njihov adekvatan kapacitet. S toga, u skladu sa Ugovorom, mi nijesmo bili u obavezi da procjenjujemo kapacitete organizacija, nego da u svom izvještaju o nalazima činjeničnog stanja, zavisno od kategorije organizacije (A ili B), informativno konstatujemo sljedeće:
 - posjedovanje rješenja o registraciji organizacije;
 - posjedovanje dokaza o predaji finansijskih izvještaja za 2010. godinu;
 - posjedovanje dokaza da organizacija posjeduje kancelarije za rad i da ima zaposlene.

- II. Pribavili smo i prezentirali finalni finansijski izvještaj Korisnika sredstava koji se odnosi na realizaciju programa i pripremili tabelarni prikaz odstupanja/realokacija ostvarenih troškova u odnosu na programom odobrene (podržane) troškove. Po prirodi stvari u realizaciji projekata, u okviru i između postojećih aktivnosti predviđenih planovima i programima (projektima), za očekivati je postojanje određenih odstupanja ili realokacija ostvarenih troškova u odnosu na troškove podržane (odobrene) budžetima projekata. Kako prag/stepen tih odstupanja /realokacija nije prethodno definisan uslovima konkursa ili ugovorima o dodjeli prihoda organizacijama, mi nijesmo, u skladu sa Ugovorom, bili u obavezi da procjenjujemo dozvoljenost stepena odstupanja/realokacija već je naša obaveza samo da izvijestimo Komisiju o nastalim odstupanjima/realokacijama u okviru i između postojećih aktivnosti, pripremom tabelarnog prikaza odstupanja u odnosu na podržane troškove, kao i da izvršimo analizu da li se realizovani troškovi prezentirani od strane Korisnika sredstava odnose na odobrene aktivnosti za realizaciju programa. Takođe smo pregledali i analizirali dokaze o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima koji su u Programu naznačeni kao krajnji rezultat.

- III. Pregledali smo i analizirali priloženu potkrepljujuću dokumentaciju i provjerili zakonitost izvršenih transakcija od strane Korisnika sredstava a koje se odnose na realizaciju predmetnog programa.
- IV. Provjerili smo i analizirali da li je Korisnik sredstava obveznik primjene odredbi Zakona o javnim nabavkama (Sl. list CG, br.042/11), i ako jeste da li se pridržavao istih.
- V. Analizirali smo dostavljenu dokumentaciju i ustanovili činjenično stanje vezano za obaveze Korisnika sredstava prema Komisiji povodom izvještavanja o realizaciji programa.

Iako smo pristupili detaljnom testiranju svih troškova prezentiranih u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“, uzimajući u obzir da prilikom odobravanja projekata/programa sadržaj određenih kategorija ili djelova kategorija troškova nije detaljno i precizno definisan i narativno opisan (npr. materijal za radionice i promotivni materijal) kao i da forma i sadržaj finalnog finansijskog izvještaja koji je Korisnik sredstava bio dužan da sastavi nijesu prethodno definisani od strane Komisije, u skladu sa pravilima struke, prije početka našeg angažmana definisali smo mogući rizik pogrešnog izvještavanja tj. prihvatljivi prag materijalnosti (značajnosti) za predmetni angažman koji, u svakom slučaju, ne može imati materijalno značajan uticaj na naš izvještaj o nalazima činjeničnog stanja.

Definisani prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 2% ukupno realizovanih troškova, što podrazumijeva da mogućnost pogrešnog izvještavanje sa naše strane može ukupno kvantitativno iznositi do 2% od ukupno realizovanih troškova.

Rukovodstvo Korisnika sredstava je odgovorno za sastavljanje i objektivno prikazivanje priloženog finalnog finansijskog izvještaja (tačka II i III ovog izvještaja), kao i za potpunost i vjerodostojnost prezentiranih informacija i potkrepljujuće dokumentacije koji se odnose na realizaciju ovog programa.

Na osnovu gore navedenog a shodno ugovorenim postupcima, podnosimo Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring programa "Evropa-dom za sve", realizovanog od strane nevladinog udruženja "Sigurna ženska kuća Nora", kako slijedi:

Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava

Naziv programa:	"Evropa - dom za sve"
Korisnik sredstava:	„NVU Sigurna ženska kuća Nora”
PIB:	02452766
Žiro račun:	535-4546-21 Prva banka Crne Gore AD, Nikšić
Adresa:	Vuka Mićunovića br. 54 - Nikšić
Kontakt podaci:	tel: 069 588 548 mail: <i>shelter.nora@t-com.me</i>
Ime odgovorne osobe za realizaciju programa:	Vesna Sekulić
Osnov za dodjelu programa:	Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu
Vrijeme realizacije programa:	12 mjeseci
Ukupno potraživani iznos od Komisije:	14.650 EUR
Ukupno odobreni iznos od Komisije:	6.500 EUR
Ukupno realizovani iznos:	6.500 EUR

Opšti cilj programa i postignuti rezultati

Cilj programa, između ostalog, je bio povećanje stepena razumijevanja položaja zlostavljene djece i majki u zajednici, kao i uspostavljanje kvalitetne saradnje sa relevantnim institucijama u cilju zajedničkog djelovanja po ovom pitanju.

Rezultat programa je izdizanje globalnog problema nasilja na viši nivo kroz kreativni rad, njegovo prepoznavanje i suprotstavljanje svim oblicima ovog nasilja.

I Kapacitet korisnika grantova (A kategorija)

Kriterijum	Posjedovanje	Dokaz/Napomena
Rješenja o registraciji i preregistracije organizacije	Da	Rješenje broj 05-006/12-12897/1 od 03.08.2012. godine
Finansijski izvještaj za 2010. godinu	Da	Potvrda od 25.02.2011. godine

II i III Realizacija projekt, dokazi o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima i zakonitost izvršenih transakcija

Finalni finansijski izvještaj, pregled odstupanja/realokacija i Napomene

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/ realokacija u EUR	Odstupanja/ realokacija u %
	Aktivnost 1										
1.	Potpisivanje ugovora										
2	Materijal za radionice	radionica/ mjesec	100	12	1.200		1.200	500	500	-	-
2.1	Promotivni materijal	dogadjaj	250	1	250		250	100	100	-	-
	Podzbir I:						1.450	600	600	-	-
3.	Edukacija										
3.1	Izrada edukativnih tekstova, lektura teksta, izvještaja	osoba	2	1000	2.000		2.000	720	720	-	-
3.2	Edukacija										
	Podzbir II:				4.500		2.000	720	720	-	-
4.	Radionice										
4.1	Honorari za trenere	osoba/ mjesec prevoz	150	12	1.800		1.800	1.000	980	20	2,00%
	Podzbir III:				2.600		1.800	1.000	980	20	2,00%
5.	Ostali troškovi										
5.1	Izgradnja skloništa	dogadjaj		1			1.720				
5.2	Oprema za sklonište	dogadjaj	1.720	1	1.720						
	Podzbir IV:				998		1.720				
6.	Honorari										
6.1	Honorar za koordinatora	mjesec	250	12	3.000		3.000	2.400	2.500	(100)	4,16%

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/ realokacija u EUR	Odstupanja/ realokacija u %
6.2	Honorar za asistenta	mjesec	200	12	2.400		2.400				
	Podzbir V						5.400	2.400	2.500	(100)	4,16%
7.	Troškovi kancelarija										
7.1	Zakup kancelarije	mjesec	140	12	1.680		1.680	1.480	1.540	(60)	4,05%
7.2	Troškovi telefona	mjesec	50	12	600		600	300	105,37	194,63	64,88%
7.3	Kupovina digital. foto aparata						-	-	54,63	(54,63)	100,00%
	Podzbir VI						2.280	1.780	1.700	80	4,70%
	Ukupni troškovi:						14.650	6.500	6.500	-	

Napomena 1: Korisnik sredstava je troškove neto honorara za trenera i koordinatora (kategorija troškova 4.1 i 6.1), kao i neto troškove zakupa kancelarije (kategorija troška 7.1), isplatio tokom 2012. godine a poreze i prirez porezu po tim osnovama prijavio (putem obrazaca IOPPD) i uplatio Poreskoj upravi Crne Gore sa zakašnjenjem tokom marta i aprila 2013. godine. Navedeno je u suprotnosti sa članom 49a stav 1 Zakona o porezu na dohodak fizičkih lica ("Sl. list CG", br. 65/01 do 06/13) u kojemu se navodi da akontaciju poreza po ovom osnovu obračunava, obustavlja i uplaćuje isplatilac prilikom svake isplate neto iznosa.

Izuzev za efekte koje na realizovani Program mogu imati činjenice navedene u Napomeni 1, za kategorije troškova² iskazane u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“ od strane Korisnika sredstava su prezentirani dokazi o realizaciji (knjigovodstveni: obligacioni ugovori, računi-fakture, bankarski izvodi, blagajnička dokumentacija, poreska analitička kartica, IOPPD obrasci i neknjigovodstveni: fotografije, brošure, video zapisi-CD i novinski članci), dokazi o izmirenju tj. plaćanju (bankarski izvodi, dnevnic i nalozi blagajni i drugo), kao i dokazi o knjigovodstvenom evidentiranju (nalozi za knjiženje, računovodstvene kartice i drugo).

² Prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 2% ukupno realizovanih troškova - vidi stranu 3 ovog izvještaja.

Bez uticaja na navedeno u pasusu iznad, a u cilju Vaše potpune informisanosti i formiranju odgovarajućih smjernica³ za potrebe unapređenja budućih aktivnosti po pitanju poziva za dostavljanje planova i programa, a shodno zahtjevima Ugovora, dostavljamo Vam detaljniji opis određenih činjenica vezanih za realizaciju programa od strane Korisnika sredstava, kako slijedi:

- Korisnik sredstava je sve troškove za realizovane aktivnosti prezentirane u finalnom finansijskom izvještaju, izuzev troškova poreza i prireza poreza po osnovu honorara i zakupa kancelarija, izmirivao gotovinski posredstvom blagajne. Od strane Korisnika sredstava nam je prezentirana blagajnička dokumentacija o istom (nalozi, dnevnicu blagajne i drugo). Kako u Crnoj Gori, još uvijek, ne postoji na snazi regulativa (propis) koja definiše blagajnički maksimum⁴ tj. ograničava promet posredstvom blagajne, plaćanje gotovinom koje je potkrijepljeno odgovarajućom pravdajućom blagajničkom dokumentacijom se smatra dozvoljenim i ispravnim.
- Korisnik sredstava je troškove promotivnog materijala i izrade edukativnih tekstova (kategorija troškova 2.1 i 3.1) pravdao određenim računima od dobavljača bez iskazanog poreza na dodatu vrijednost a na kojima izdavaoci računa nijesu naznačili da nijesu u sistemu PDV ili računi ne sadrže osnov ili obrazloženje za neiskazivanje PDV. Shodno članu 82 Pravilnika o primjeni Zakona o porezu na dodatu vrijednost ("Sl. list RCG", br. 065/02 do 064/08) lica koja nijesu obveznici PDV su na računu obavezni naznačiti da nijesu u sistemu PDV. Navedeno se može smatrati više kao odgovornost izdavaoca računa.
- Korisnik sredstava je dio troškova materijala za radionice (kategorija troška pod rednim br. 2) pravdao fiskalnim računom (blokom) izdatim od dobavljača putem poreske registar kase. Za navedeni trošak, od strane Korisnika sredstava nam je prezentirana blagajnička dokumentacija o istom (nalog i dnevnik blagajne). Kako na fiskalnim računima izdatim preko poreske registar kase ne postoji podatak o nazivu krajnjeg korisnika, jer su uglavnom namijenjeni fizičkim licima, stoga u Crnoj Gori postoji dobra poslovna praksa da izdavaoc fiskalnih računa pravnom licu izda uz fiskalni račun i gotovinski račun sa podatkom o nazivu primaoca. Kako u Crnoj Gori ne postoji propis koji izričito zahtijeva da se pravnom licu koje nije PDV obveznik uz fiskalni račun poreske registar kase izdaje i gotovinski račun sa podatkom o nazivu primaoca, navedeno pravdanje troškova fiskalnim računima (blokovima) izdatim preko poreske registar kase bez pratećeg gotovinskog računa se ne može smatrati neispravnim ako postoji blagajnička dokumentacija za to.
- Kao što je prezentirano u finalnom finansijskom izvještaju u koloni "Odstupanja/relokacija" Korisnik sredstava je po osnovu preusmjerenja sredstava realizovao dodatnu kategoriju troška 7.3 "Kupovina digitalnog foto aparata", koja nije inicijalno bila odobrena programom. Od strane Korisnika sredstva nam nije prezentiran pisani dokaz o odobrenju Komisije za realizaciju ove nove kategorije troška. Takođe, od strane Komisije nam nisu prezentirane propisane procedure za odobravanje i realizaciju nove kategorije troška.

³ Preporuke zahtijevane Ugovorom dostavljene su objedinjeno kao poseban dokument za sve organizacije koje su bile predmet ugovorenih postupaka.

⁴ Propis koji definiše strožija pravila za poslovanje preko blagajne je u proceduri usvajanja od strane Skupštine Crne Gore. Navedeni predlog propisa Vlada Crne Gore je usvojila dana 26.04. 2013. godine.

IV Sprovedeni postupak javnih nabavki

Korisnik sredstava nije obveznik primjene Zakona o javnim nabavkama (Sl.list CG, br. 42/11).

V Izvještavanje prema Komisiji

Na osnovu dokumentacije i informacija dobijenih od Komisije, utvrđeno je da je Korisnik sredstava, u skladu sa Ugovorom u predviđenom roku, Komisiji dostavio finalni finansijski i programski izvještaj kao i određenu propratnu dokumentaciju.

Naš angažman je obavljen u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400 (Angažovanje na obavljanju ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama) i bio je ograničen na procedure definisane Ugovorom i navedene gore u uvodnom dijelu ovog izvještaja. Postupci koje smo izvršili ne čine reviziju i uvjeravanje obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardima revizije ili Pregled obavljen u skladu sa Međunarodnim standardima za angažmane na pregledu finansijskih iskaza, već se odnose na procedure definisane Ugovorom za svrhu izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja.

Naš izvještaj je isključivo za svrhu navedenu u uvodnom dijelu ovog izvještaja i isti nije namijenjen za druge svrhe. Takođe, ovaj izvještaj se odnosi samo na pozicije specificirane u priloženom finalnom finansijskom izvještaju i ne može se proširiti na finansijske iskaze "Sigurna ženska kuća Nora" koji se odnose na cjelokupno poslovanje

Podgorica, 15. maj 2013. godine

**Društvo za reviziju i konsalting:
"VM KOD" d.o.o. Podgorica**

Veselin Milačić, revizor
br. licence 004


Veselin Milačić
revizor

